



A N N U A L  
**2016**

R E P O R T

연 차 보 고 서

더불어 함께

**하트-하트재단**

Heart to Heart Foundation



## Contents

### 하트-하트재단

- 03 인사말
- 04 한눈에 보는 2016

### 국내복지사업

- 07 아동개발사업
- 10 문화복지사업
- 13 옹호사업

### 국제개발협력사업

- 17 안보건 사업
- 22 전염성 질환 퇴치사업

### 캠페인

- 24 세계 눈의 날, Stronger Together
- 26 세계 자폐인의 날, 블루하트 캠페인
- 27 나눔트리 · 하트베어 캠페인
- 28 온라인 캠페인

### 영문

- 29 Greetings
- 30 Domestic Welfare Programs
- 40 International Development Programs
- 46 Campaigns

### 재정보고

- 52 2016년 재정보고
- 54 함께 나누는 분들
- 55 이사회 & 자문위원

Heart to Heart Foundation

# 하트-하트재단

## MISSION 미션

하트-하트재단은 하나님의 사랑과 긍휼의 정신을 바탕으로 가난, 장애, 질병으로 소외된 국내외 아동 및 그 가족을 섬김으로써 그들의 역량을 강화하고 더불어 함께하는 세상을 만들어갑니다.

Based on love and compassion of Christianity, Heart to Heart Foundation is serving children and families suffering from poverty, disabilities and diseases to empower them and to create "Inclusive Society" for all.

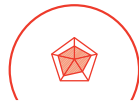
## Action Values 행동가치



창의성  
Creativity

하나님의 창조의 지혜로부터 공급받는 창의성을 바탕으로 고유한 영역을 개발하여 발전시켜 나감으로써 시대가 요구하는 미래지향적인 사업을 실천해 나갑니다.

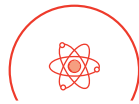
We seek to develop a new field of innovative social work and enhance our professional expertise with a vision for the future, based on God given wisdom and creativity.



책무  
Accountability

자원을 효율적으로 사용하고 투명하게 관리, 보고할 뿐 아니라 측정 가능한 변화를 추구하여 성과목표를 달성하고 사회복지 전문기관으로서의 책무를 다합니다.

We take responsibility for effective and efficient use of our resources, making measurable achievements and social impact with integrity and transparency.



협력  
Collaboration

사회의 다양한 이해관계자들을 존중하며 가치를 공유하고 협력적 파트너십을 구축하여 일함으로써 사업의 효과성을 극대화하여 사회의 변화를 만들어갑니다.

We respect and value our partners and clients and work with them in collaborative partnership to make positive changes and contribute towards creating collective impact.



지속가능  
Sustainability

개인과 지역사회의 강점을 개발하고 자립기반을 강화하여 근본적인 문제를 해결하고 장기적인 관점에서 지속가능한 성장과 발전을 이끌어냅니다.

We are dedicated to strengthening the capacities of people and communities and finding practical and durable solutions for their most essential needs in order to bring long lasting development.



더불어 함께하는 사회를 위해  
투명하고 정직한 나눔 문화를 확산시키는데  
최선의 노력을 다하겠습니다.

하트-하트재단 이사장 김영주

안녕하십니까? 하트-하트재단 이사장 김영주입니다.

언제나 따뜻한 격려와 사랑으로 저희 재단에 큰 힘이 되어주고 계신 후원자와 파트너 여러분께 진심으로 감사의 말씀을 드립니다.

지난 2016년 한 해 동안 하트-하트재단은 여러분의 후원과 협력에 힘입어 국내외의 소외된 이웃들을 대상으로 특화된 복지사업을 전개하는 등 더불어 함께하는 사회를 만들기 위해 다양한 노력을 기울였습니다.

우선 국내에서는 장애인복지관과 협력하여 발달장애인 인식개선 강사를 전국에 걸쳐 육성했고, 장애의 이해를 돕기 위한 표준화된 교육과정을 개발하고 보급했습니다. 아울러 예술의 전당과 함께 <하트투하트콘서트>를 열었고 또 장애학생과 비장애학생이 함께하는 북콘서트 등을 개최하는 등 장애인식개선 활동을 한층 더 활발하게 전개했습니다.

해외에서는 준안과전문인력(MLOP, Mid-Level Ophthalmic Personnel)을 양성하기 위해 방글라데시 정부와 함께 표준화된 교과과정을 개발하는 데 착수했습니다. 또 캄보디아 씨엠립 지역에서는 주민들의 기초적인 안보건을 담당할 비전센터를 개소했습니다. 그리고 말라위에서는 초등학생들의 트라코마를 예방하기 위해 관련 교육자료를 개발하는 등, 지속 가능한 안보건 체계를 구축하는 성과를 거두었습니다.

지난 해에는 뜻 깊은 일도 많았습니다. 우선 저희 하트-하트재단이 UN 공보국(DPI)에 공식 NGO로 등록되었습니다. 또 <세계 눈의 날> 캠페인을 저개발국가 현지 주민들과 함께 전개했고, '세계 자폐인의 날'을 기념하여 <블루하트> 캠페인을 진행하기도 했습니다. 이 행사들은 나눔의 가치와 의미를 세계 시민들과 공유하는 소중한 기회가 되었습니다.

앞으로도 저희 하트-하트재단은 소외된 이웃들이 스스로의 역량을 강화하여 자립기반을 구축할 수 있도록 지속 가능한 사업들을 전개해 나갈 것입니다. 나아가 정직하고 투명한 나눔 문화를 확산시켜 나가기 위해 더욱 최선을 다하겠습니다.

감사합니다.

2016 Highlights

# 한눈에 보는 2016



» 세계 눈의 날 캠페인



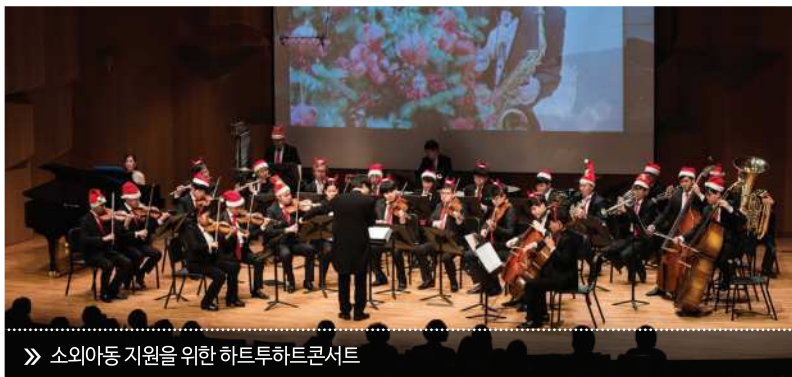
» 전국 장애인식개선강사 육성사업 시작



» 제4회 장애인식개선을 위한 슬로건 공모전



» 유엔 공보국(DPI) 협력지위 획득



» 소외아동 지원을 위한 하트투하트콘서트

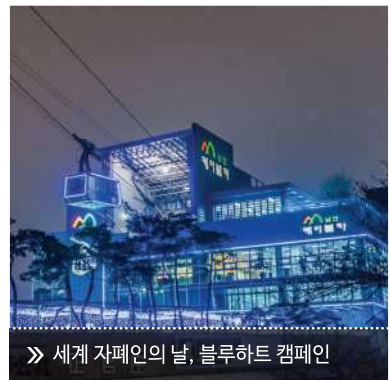


» 책임연구: 서울대학교 교육학과 김동일 교수





» 시각장애아동과 함께하는 북콘서트



» 세계 자폐인의 날, 블루하트 캠페인



» 캄보디아 씨엠립 지역 비전센터 개소



» 하트베어나눔트리 캠페인



» 말라위 국가 초등학생 트라코마 예방 교육자료 개발(교사용, 학생용)



» 부룬디 국가 아동 안보건 체계 구축사업 현지 정부 이양



# 국내복지 사업

국내 소외 아동들에게 체계적이고 전문적인 문화활동과 교육 시스템을 제공하여 긍정적인 자아를 형성하고 건강한 사회구성원으로 성장할 수 있도록 도울 뿐만 아니라, 다양한 음악활동을 통한 장애인식개선사업을 진행하고 있습니다.

## 아동개발사업

- 교육지원
- 긴급지원

## 문화복지사업

- 하트하트오케스트라 육성
- 하트앙상블 육성
- 발달장애 음악인재양성

## 옹호사업

- 장애이해교육
- 발달장애인 인식개선강사 육성
- 장애이해교육 콘텐츠 제작
- 장애인식개선 캠페인





축각도서 '오즈의 마법사' 제작 기념복권서트

## 아동개발사업

가난과 장애, 질병으로 인해 어려움을 겪고 있는 아동들이 교육·문화 활동을 통해 자신감을 갖고 긍정적인 자아를 형성함으로써 건강한 사회 구성원으로 성장할 수 있도록 합니다.

### 교육지원

시각장애아동 특성에 맞는 교육인프라를 구축하고 시각장애아동에게 체계적이고 통합적인 교육환경을 제공하여 장애로 인한 제약 없이 다양한 미래 비전을 가질 수 있도록 지원하였습니다. 특히 특수도서 제작 및 복권서트를 통해 시각장애아동들의 책읽을 권리를 증진시키고 정보 접근성을 강화하여 포괄적인 교육서비스의 기회를 제공하였습니다.



ICT 도서관 활용



시각장애도서관 ICT 장비 지원

### ICT 도서관 장비 지원

300명



- 시각장애학교 ICT (Information and Communications Technology) 장비 지원
- 독서확대기, 노바캠리더, 점자라벨러 등 정보통신기술장비 지원 (대구광명학교, 충주성모학교)



촉각도서 제작



'세계 책의 날' 기념 북콘서트

교육 콘텐츠 개발

1,200명



- 문학, 예술, 과학, 역사 등 다양한 주제의 촉각, 점자, 음성도서 등 특수도서 제작
- 전국 시각장애인학교, 공공도서관, 점자도서관 특수도서 보급

북콘서트

350명



- 시각장애아동 참여 북콘서트 개최 (청주맹학교, 울현초등학교, 수원아름학교, 한국시각장애인복지관, 부산맹학교)
- 화면해설이 더해진 북콘서트 개최로 새로운 독서, 문화의 장 마련



보조공학기기 지원



장학금 지원

보조공학기기 및 장학금 지원

55명



- 교육부, 전국 12개 시각장애인학교, 특수교육지원센터와 협력 교육 인프라 구축
- 전국 시각장애·저시력 아동 25명 독서확대기, 데이지 플레이어 지원
- 전국 대학교, 장애학생지원센터와 협력 시각장애청소년 인재양성
- 전국 시각장애청소년 30명 대상 대학 등록금 지원

직업체험 활동

100명



- 직업체험을 통한 재능 개발과 진로탐색 기회 제공 (서울맹학교, 한빛맹학교, 대구광명학교 시각장애아동 참여)



● ●  
위기아동지원

갑작스런 사고, 질병 등으로 위기에 처한 아동의 건강한 성장환경이 마련될 수 있도록 의료, 생계비를 지원하였습니다.

위기아동지원

50명



· 화상환아, 미숙아, 발달장애, 안질환 아동 의료비 및 생계비 지원

하트 이야기

“ 책을 통해 피어나는 나의 꿈 ”



SBS <세상에서 가장 아름다운 여행> 방송 중 (2015년 10월 21일)

미숙아로 태어나 30개월에 시력을 잃은 현욱이는 도서관을 좋아해서 틈만 나면 책을 읽고, 과학자가 되고 싶어 하는 꿈 많은 소년입니다. 남들과 다른 한 가지는 앞을 보지 못하다는 것뿐.. 매일매일 도서관에서 꿈꿔왔던 이야기를 천천히 이야기하는 현욱이는 책을 통해 알지 못했던 세상에 대해 알게 되어 너무나도 신기하다고 얘기합니다.

**"책을 읽으면 세상이 보이는 것 같아요. 세상이 어떤 느낌인지, 어떤 색깔인지 알 것 같아요."**

낡은 컴퓨터가 고장이 나 화면 낭독 프로그램을 사용할 수 없어서 온전히 손가락에 의지해 점자책을 읽어야 했지만, 일찍 철이 든 현욱이는 컴퓨터를 사달라고 조르지 않았습니다. 현욱이의 사정을 알고 따뜻한 마음으로 함께 해주신 후원자들 덕분에 현욱이는 이제 꿈을 이루기 위해 더 열심히 책을 읽고 더 열심히 공부를 할 수 있게 되었습니다.

현욱이가 여느 아이들처럼 소중한 꿈을 간직하며 희망을 갖고 자라날 수 있도록 후원해주신 여러분들께 감사 드립니다.



## 문화복지사업

장애와 가난 등의 이유로 소외되어 있는 청소년들에게 악기교육, 그룹 음악활동, 오케스트라 등 체계적인 음악교육과 다양한 문화활동을 지원하여 사회성을 향상하고 건강한 사회 구성원으로 성장할 수 있도록 합니다.



### 하트하트 오케스트라

2006년에 창단된 하트하트오케스트라는 취약계층 오케스트라를 대표하는 문화복지 롤모델로 인정받으며 활발한 활동을 전개하고 있습니다. 창단 이후 550여회의 수준높은 연주활동을 통하여 발달장애에 대한 긍정적인 인식을 확산하고 있으며 음악을 통해 발달장애청소년들이 사회에 통합되어 살아갈 수 있는 기반을 만들어가고 있습니다.



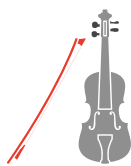
소외아동 지원을 위한 하트하트콘서트



UN NGO 컨퍼런스 개막공연

연 25회 공연

12,800명



- 소외아동 지원을 위한 HEART to HEART CONCERT (예술의전당 IBK챔버홀)
- 제66차 UN NGO 컨퍼런스 개막공연 (경주HICO)
- 2016 세계사회복지대회 (코엑스 오디토리움홀)
- 크레디트 스위스와 함께하는 ONE HEART CONCERT (장천홀)
- 대원제약과 함께하는 장애인식개선 콘서트 (더케이아트홀)
- 인터컨티넨탈그룹 초청연주 (코엑스 인터컨티넨탈 호텔)
- 송파구청, 서울시교육청 등 기업 및 단체 초청공연 등



## 하트앙상블

발달장애청소년들에게 다양한 연주팀에서의 경험과 연주 기회를 제공하기 위해 하트하트오케스트라와 더불어 현악4중주, 금관앙상블을 운영하고 있습니다. 하트앙상블은 기업 및 단체, 학교를 찾아가는 연주활동을 통하여 대중들에게 보다 친숙하게 다가감동과 장애인에 대한 긍정적 인식을 확산하고 있습니다.



하트금관앙상블



하트현악4중주

연 58회 공연

19,700명

- 2개 앙상블 운영 / 주2회 앙상블 합주교육
- 제7회 아너소사이어티 회원의 날 초청공연
- 송파구 사회복지박람회 초청공연
- W.C.O(월드컬처오픈) 어워즈 초청공연
- 장애인식개선 및 학교를 찾아가는 음악회 등
- 후원감사 스프링콘서트(가나아트센터)



## 발달장애 음악인재양성

발달장애청소년들의 음악적 재능을 발굴하여 전문 음악인으로 성장할 수 있도록 지원하고 있습니다. 음악교육 및 악기지원, 상급학교 진학, 음악콩쿠르, 저명 음악가 멘토링 등 전문적이며 다각적인 육성 프로그램을 통하여 발달장애청소년들이 음악적 기량을 키워가며 음악을 통해 자립할 수 있도록 합니다.



장학지원



마스터클래스

합주교육

4,100명



- 지휘자 및 전문 음악 강사진의 오케스트라 합주교육 및 악기 파트별 집중교육

장학지원

31명



- 저소득 가정의 발달장애청소년에게 음악대학 등록금 및 음악교육비 지원
- 악기후원 및 대여

마스터클래스

20명



- 세계를 무대로 활동 중인 음악가 조제 다니엘 까스텔롱 외 최고 수준의 교수진 초청 마스터클래스 개최



## 한곡위해 1,000번 연습 아주 특별한 공연



### 세계사회복지대회 개막식 빛낸 발달장애인 오케스트라 단원 14명

서울 강남구 코엑스 오디토리움홀에서 열린 '2016 세계사회복지대회' 개막식 행사장 옆 대기실... 이들은 사회복지법인 하트-하트재단이 조직한 오케스트라의 지적·자폐성 등 발달장애 단원들이다. 이들은 1,000여명이 바라보는 무대에 섰다. "조금은 특별한 공연이 준비 돼 있다"는 사회자의 말이 끝난 직후 단원들이 지휘자의 지휘봉에 따라 일사불란하게 움직이며 웅장한 화음을 내자 관객 모두가 숨죽여 바라봤다.

공연을 본 래쉬미 판데이(인도·37·여)는 "장애인들이 펼치는 공연은 생전 처음 본다, 놀랍고 완벽했다. 다른 장애인들에게도 큰 동기부여가 될 것 같다"고 했다.

이날 지휘를 맡은 지휘자는 이들과 3년 전부터 고락을 함께 했다. 김지휘자는 "교육과 연습을 반복하다보니 실력이 빠르게 늘더라, 다들 열의를 갖고 하니 뿌듯하다. 비장애인들과 다를 바 없이 목표치를 높게 잡고 가르친다"고 말했다.

이들은 전문 연주가를 꿈꾼다. 한국예술종합학교 예술사 3학년에 재학 중인 이한결(21·발달장애 3급)군은 최근 부산 음악 콩쿠르에서 비장애인도 쉽지 않다는 1차 예선을 거뜬히 통과했다. 제임스 골드웨이, 에마누엘 파후드 처럼 세계적 플루트가 되고 싶다는 김동균(23·자폐성 장애 2급)군도 마찬가지다. 김군은 한예종을 졸업하고 올해 대학원(예술전문사)에 입학해 꿈을 키워가고 있다. 김군 어머니는 "동균이가 음악을 하면서 문제 행동이 줄고, 많이 좋아졌다, 아이가 평생 할 수 있는 것을 찾아서 기쁘다"고 말했다.

[출처] 중앙일보 2016년 6월 29일자 기사 중 일부 발췌





## 옹호사업

우리 사회의 소외된 이웃을 위한 다양한 옹호활동과 캠페인을 전개하여 소외된 이웃의 권리를 향상하고 사회적 인식을 개선하여 더불어 함께하는 사회를 만들어가고 있습니다.

### 장애이해교육 하트해피스쿨

장애이해교육 '하트해피스쿨'은 발달장애인 인식개선 강사와 전문강사가 학교로 찾아가는 교육입니다. 장애인에 대한 올바른 이해와 실천방안을 제시하여 발달장애인과 비장애인이 서로를 존중하고 배려하는 더불어 행복한 사회를 만들어가고 있습니다.



학급형 교육



강당형 교육

\* 하트장애이해교육  
 전국네트워크 및  
 사업수행기관

- 구리시장애인종합복지관
- 군포시장애인종합복지관
- 금천장애인종합복지관
- 남양주시장애인복지관
- 마포장애인종합복지관
- 사단법인 희망이름
- 양천장애인종합복지관
- 은누리복지재단
- 용인시장애인종합복지관
- 음성군장애인복지관
- 익산시장애인종합복지관
- 인천광역시서구장애인종합복지관
- 종로장애인복지관
- 춘천시장애인종합복지관

### 장애이해교육

23,770명



- 연령별 장애이해교육 표준교육과정 개발
- 학급형 교육: 서울지역 초등학교 29개교
- 강당형 교육: 전국 초·중·고등학교 및 관공서 40개소

### 컨텐츠제작·배포

31,730명



- 장애이해교육 교구 제작 및 배포
- 인식개선영상 제작 및 배포



발달장애인  
장애인식개선강사  
육성사업  
「해피커뮤니티」

발달장애 당사자 참여형 장애인식개선강사 활동을 통해 발달장애인의 역량을 강화하고, 장애에 대한 긍정적인 인식을 확산할 수 있도록 지원하였습니다.



장애인식개선강사 육성(스피치 교육)



발달장애인 강사 참여 장애인식개선교육

발달장애인 장애인식개선강사 육성

230명



- 장애인 복지관 15개소 총 230명의 발달장애인 장애인식개선강사 육성
- 강사로서 갖추어야 할 기본자세, 발성, 발음 등 기초역량 교육
- 오케스트라, 합창, 밤벨, 우쿨렐레, 난타 등 다양한 장르의 음악 교육

장애인식개선교육

77,025명



- 지역사회 내 학교, 지역아동센터, 병원, 교회, 군부대 등 발달장애 당사자 참여형 장애인식개선교육 참여

장애이해교육 실천 워크숍

150명



- 발달장애인 장애인식개선강사 육성 사업을 수행하는 장애인복지관 15개소 150명의 실무자 참여
- 사업 수행 관련 자문 및 모니터링



장애인식개선  
활동



제 4회 전국단위 장애인식개선 대회



슬로건 공모전 수상작 (대구남도초등학교)

슬로건 공모전 개최

1,231명



- 장애인식개선을 위한 슬로건 공모전 개최
- 서울, 경기, 인천, 경상북도, 경상남도, 전라북도, 전라남도 총 7개 지역 참가(전국 68개교)
- 전라북도교육감상, 강원도교육연구원장상, 한국과학창의재단 이사장상, 하트하트재단 이사장상 수여

●●●●  
연구사업



효과성 연구

1,100명

- 발달장애인 인식개선강사와 함께하는 발달장애이해 표준교육과정 개발 및 효과성 연구  
- 연령별 장애이해교육 표준교육과정 개발 (책임연구원: 서울대학교 특수교육연구소 김동일 교수)
- 발달장애 당사자 참여형 장애인식개선강사 육성사업 1차년도 효과성 연구  
- 전국 15개 장애인복지관 발달장애인 당사자 참여형 장애인식개선강사 육성사업 성과 평가 (책임연구원: 전북대학교 사회복지학과 김미옥 교수)

하트 소식

## 하트-하트재단과 송파구청 장애인식개선 사업 MOU 체결




하트-하트재단은 2016년 11월 14일 송파구청(구청장 박춘희)에서 송파구 장애인식개선을 위한 사업에 대한 상호협력 MOU를 체결하였습니다.

협약식에서 하트-하트재단과 송파구청은 상호 신뢰를 바탕으로 장애인 차별 및 인식개선을 위한 다양한 정책을 상호 협력하여 수립 및 시행하고, 장애인 인식개선 교육 등 다양한 활동을 통해 지역사회 통합 및 장애인 인권보호에 최선을 다하겠다고 밝혔습니다.

이의 일환으로 송파구 내 4개 중학교(오금, 풍성, 거원, 보인) 1,200여명 학생 및 교직원들에게 장애이해교육 하트해피스쿨을 진행하였으며, 장애인에 대한 가능성과 긍정적인 인식을 확산하는 계기가 되었습니다.





# 국제개발협력 사업

개발도상국을 위한 포괄적이고 지속 가능한 안보건 시스템을 구축하여  
예방 가능한 실명을 퇴치하고, 지역주민들의 보건증진을 위한  
다양한 사업을 전개합니다.

## 안보건사업

- 안과서비스
- 역량강화
- 실명예방활동
- 인프라 구축

## 전염성 질환 퇴치사업

- 트라코마 수술
- 항생제 보급 지원
- 트라코마 예방교육
- 환경개선



# 안보건 사업



하트-하트재단은 국제실명예방기구(IAPB)의 정회원으로서 예방 가능한 전 세계 실명문제를 해결하기 위해 노력하고 있습니다. 세계보건기구(WHO)가 주도하고 있는 VISION 2020 캠페인의 전략에 발맞추어 방글라데시, 탄자니아 등 개발도상국가에서 연 12억의 예산을 투입해 현지 파트너들과 함께 인프라 구축, 인력양성, 안과서비스 제공, 안보건 증진활동, 안보건 정책옹호활동 등을 통해 포괄적이고 지속가능한 안보건 체계를 구축하고 있습니다.

## 방글라데시

방글라데시 가지뿔 지역에 구축한 MLOP 양성센터를 중심으로 지역사회의 안보건 증진과 안보건 인력양성에 주력해왔습니다. 2016년에는 35회의 아이캠프에서 발굴한 3,800명의 환자에게 양질의 안과 서비스를 제공하였고, 준안과전문인력(MLOP) 양성 프로그램과 정부보건인력 대상 기초 안보건 교육을 실시해 방글라데시의 부족한 안보건 인력 확충에 기여하고 있습니다. 또한 MLOP 표준 커리큘럼 개발 등 방글라데시 안보건 체계 강화를 위해 방글라데시 정부 및 안보건 INGO들과 연대활동을 진행했습니다.



방글라데시 준안과전문인력(MLOP) 양성



아이캠프 안검진

### 안과서비스

3,800명



- 지역사회 아웃리치 검진 서비스
- 전원 서비스 제공, 저소득 환자 바우처 배포
- 백내장을 포함한 주요 안질환 수술 및 시술

### 역량강화

172명



- 안과 준전문인력(MLOP) 양성
- MLOP 보수교육 및 특강 제공, 취업 지원
- 정부 기초보건인력 대상 안보건 교육

### 실명예방활동

38,420명



- 안보건 인식증진 자료 배포
- 안검진 세트 배포
- 안보건 분야 비영리단체 연대활동
- 세계 눈의 날(World Sight Day) 캠페인



## 캄보디아

캄보디아 씨엠립 보건국과 협력하여 정부 보건/의료인력을 대상으로 기초 안보건 교육을 실시하고, 2차 정부병원에 설치한 비전센터를 지원하는 등 씨엠립 지역의 안보건 체계를 강화해 나가고 있습니다. 또한 씨엠립 지역의 보건 체계를 활용하여 지역사회아웃리치 검진 서비스와 안경 처치를 포함한 기초 안보건 서비스를 제공하고, 수술이 필요한 환자를 3차 병원으로 전원하여 백내장 수술을 받게 하는 등 실명예방에 기여하고 있습니다.



지역사회 아웃리치



보건인력 교육

### 안과서비스

13,175명



- 백내장을 포함한 아동 및 성인 안질환 수술 시술 및 치료
- 지역사회 아웃리치 검진서비스
- 2, 3차 병원 전원 의뢰서 발급

### 역량강화

610명



- 기초보건인력 안보건 교육
- 안과전문의료진 보수교육

### 실명예방활동

11,900명



- 안보건 인식증진 홍보물 배포
- 국가안보건위원회(NPEH) 정기회의 참여
- 지역주민 및 보건인력 대상 안보건 인식 및 행동변화 조사 실시

하트 이야기

## “ 손자들을 다시 볼 수 있어서 감사합니다. ”



캄보디아 씨엠립 시골마을, 4명의 손자와 쏘엔마 할머니는 오늘도 태국으로 돈을 벌러간 아들을 기다립니다. 시장에서 떡을 팔아 생활하고 있는 할머니는 2,000 원을 벌기 위해 새벽 2시부터 일을 시작합니다. 그런 할머니를 위해 손자들이 할 수 있는 건 작은 손으로 조물조물 떡을 빚는 일입니다. “할머니의 양쪽 눈에 백내장이 왔어요. 우리들 학교 보내느라 치료조차 받지 못하고 있어요...”

어려움에 처한 할머니와 손자들을 위해 후원자님의 후원금으로 백내장 수술과 생활비를 지원하였습니다. 첫 병원 방문에 백내장 수술에 대한 부담감을 가지고 있었지만 오른쪽 눈 수술 결과가 좋아 왼쪽 눈인 2차 수술은 훨씬 더 편안한 마음으로 받았다는 할머니는 “손자들의 얼굴을 볼 수 있고 다시 세상을 볼 수 있다는 것에 감사합니다”라고 전했습니다.



## 필리핀

적절한 안과 서비스로부터 소외되어 있던 필리핀 나보타스 지역의 아동 및 지역주민을 대상으로 안검진 아웃리치를 실시하여 안질환 환자를 발굴하고, 2015년 개원한 나보타스 시립병원을 통해 안과서비스를 제공하는 등 도시 빈곤 계층의 안과서비스 접근성을 높이는데 기여하였습니다.



보건의료인력 교육



아동 안검진 활동

### 안과서비스

1,170명



- 안과 진료 및 수술 서비스
- 저시력 환자 안경 지원

### 역량강화

110명



- 보건의료인력 및 보육교사, 초등교사 대상 안보건 교육

### 실명예방활동

2,770명



- 아동 및 지역주민 안과 스크리닝

## 하트 소식

### 빛을 잃어가던 나보타스, 희망을 되찾았습니다.

하트-하트재단 필리핀 지부는 나보타스 지역의 안보건 증진을 위해 4~6세 유아와 지역주민을 대상으로 안질환 스크리닝을 실시하였습니다.

하트-하트재단을 통해 기초 안보건 교육을 받은 보육교사들과 보건/의료인력들이 아이들과 지역주민의 시력을 검사하고, 문제가 있는 환자를 근처 보건소 또는 나보타스 시립병원으로 보내 치료와 수술을 받을 수 있도록 하였습니다.

2달간 총 30번의 아웃리치에서 1,710명의 아동과 1,060명의 지역주민들이 스크리닝을 받았으며, 안질환을 가진 아동 103명, 지역주민 663명을 조기에 발견하여 적절한 치료 및 수술을 통해 실명을 예방할 수 있었습니다. 하트-하트재단 필리핀 지부는 나보타스 지역 안보건 증진사업을 통해 아동부터 노인까지 지역주민 모두가 안보건 서비스 혜택을 받을 수 있도록 노력하고 있습니다.





## 탄자니아

안질환 환자가 많지만 안보건 서비스 체계가 미흡했던 탄자니아 음트와라 지역에서 안보건 서비스 체계 강화 사업을 진행하여, 독립병원과 군립병원의 안보건 시설을 강화하였습니다. 또한 초등학교 안보건 교육 및 안검진 활동을 실시해 지역 사회 안보건 기반을 구축하고, 독립병원과 군립병원을 기반으로 지역 주민들의 안보건 증진에 기여하고 있습니다.



초등학교 대상 기초 안검진



지역사회 아웃리치

### 안과서비스

7,890명



- 5개 군립병원 인프라 구축 및 의료장비, 비의료장비 지원
- 독립병원 의약품 및 소모품 지원
- 안질환 진단 및 백내장 환자 발굴
- 백내장 등 안질환 수술 및 치료

### 역량강화

565명



- 247개교 교사에게 안보건 연수
- 음트와라 소재 기초 보건인력 대상 기초 안보건 교육

### 실명예방활동

71,000명



- 초등학교 대상 안질환 예방법 및 안보건 교육
- 초등학교 시력검사 및 기초 안검진

## 세계 노인의 날 캠페인

### 선명하게 보이는 세상을 선물 받은 탄자니아어르신들

10월 1일은 UN이 정한 ‘세계 노인의 날’입니다. 이를 기념하여, 하트-하트재단 탄자니아 지부에서는 9월 29일부터 이틀간 안질환으로 불편함을 겪는 어르신들을 위해 조금 특별한 시간을 마련했습니다. 바로, 노인 대상 무료 안검진을 실시한 것인데요. 음트와라 지역에서도 의료서비스로부터 가장 소외된 지역인 띠에차 보건소를 중심으로 무료 안검진을 진행하였습니다.

이를 동안, 100명이 넘는 어르신들과 지역 주민들이 안검진 및 치료 혜택을 받을 수 있었습니다. 특히, 오랜 기간 동안 치료 받지 못해 시야가 뿌옇게 흐려진 백내장 환자들은 독립병원으로 이송해 무료로 백내장 수술을 받을 수 있도록 도와주셨습니다.

백내장 수술 후 시력을 회복한 압달라(78세, Abdala chinanda, 남)는 감격한 얼굴로 “높고 쇠약해서 이제 앞을 다시 볼 수 없을거라 생각했는데, 세상을 선명하게 볼 수 있게 해주셔서 정말 고맙습니다. 제 생애 가장 값진 선물을 받은 것 같네요.”라며, 기쁨을 금치 못했습니다.







## 부룬디

아동을 위한 안보건 체계가 전무했던 부룬디에서 아동들이 안과서비스를 받을 수 있도록 인프라 구축, 인력양성, 환자 발굴 및 수술 등 아동 안보건 체계 구축 사업을 진행하였습니다. 하지만 2015년 시작된 부룬디 경제불안이 장기화 되면서 2016년 4월 사업이 종료되었고, 향후에도 부룬디에서 아동 안보건 사업이 지속될 수 있도록 현지 병원과 NGO에게 사업을 이양하였습니다.



굴절 교정 서비스 제공



안과 수술 서비스 제공

### 인프라 구축

4건



- 3차 아동안보건센터 장비 및 기자재, 소모품 지원

### 안과서비스

2,112명



- 아동 백내장 및 주요 안질환 수술
- 안경 및 저시력 보조기 지원
- 지역사회 아웃리치 검진 서비스
- 환자 보호자 상담
- 안질환 환자 이송 및 저소득 환자 교통비 지원
- 수술환자 사후 관리

### 실명예방활동

624명



- 지역사회 내 아동 안보건 인식개선활동
- 아동 환자 발굴 및 치료연계

## 하트 소식

### 부룬디국가아동 안보건 체계 구축사업 이양식 현장

2016년 7월 25일, 하트-하트재단에서 진행해 온 부룬디 국가 아동 안보건 체계 구축사업의 현지 이양식이 탄자니아 모시에서 열렸습니다. 하트-하트재단과 부룬디 까명주 국립대학 병원(CHUK)장, 부룬디 유일의 소아안과 전문의, 사업 발굴 및 자문을 해준 KCOC 대표, 부룬디 현지 협력기관인 CEEM(local NGO)의 대표가 모여 부룬디 사업의 이양과 지속가능성 확보를 위한 시간을 가졌습니다.



부룬디 경제불안이 장기화됨에 따라 2016년 4월 30일부로 사업을 종료하고, 재단, KOICA, 부룬디 현지 이해관계자들이 함께 원활한 현지 이양을 위해 협의를 진행해왔습니다. 3차 아동 안보건 센터의 병동 및 장비, 의료소모품 및 아웃리치/교통지원 등에 필수적인 사업 차량은 CHUK에 이양하였고, 아동환자의 발굴 및 지역사회기반 아웃리치가 지속될 수 있도록 아웃리치 장비를 부룬디 현지 NGO인 CEEM에 이양하였습니다. 부룬디 경제가 안정화되어, 지난 3년간 하트-하트재단이 공들여 닦은 기반 위에서 부룬디 국가 아동 안보건 서비스 제공이 지속적으로 이루어질 수 있도록 여러분의 많은 관심과 응원을 부탁드립니다.

# 전염성 질환 퇴치사업



더러운 물과 열악한 위생환경 때문에 발생하는 전염성 질환으로 고통 받는 지구촌 이웃들과 어린이들의 건강 증진을 지원하고 있습니다. 소외 열대성 질환의 하나인 트라코마 퇴치를 위하여 세계보건기구(WHO)의 SAFE 전략에 따라 수술 및 예방교육, 위생환경 개선사업을 실시하였으며, 트라코마 퇴치를 위한 국제 연대(The International Coalition for Trachoma Control), 파트너 국가 정부, 그리고 한국 정부와 협력하여 2020년 까지 세계 트라코마 퇴치를 달성하기 위한 GET 2020(Global Elimination of Trachoma)에 참여하고 있습니다.

## 말라위

말라위 마칭가 지역에서 트라코마 수술 기반을 구축하고, 수술 서비스를 제공함으로써 트라코마 질병 퇴치에 힘쓰고 있습니다. 또한 카승구 지역의 트라코마 예방과 치료를 위한 학생제 보급 활동을 지원하였습니다. 뿐만 아니라 지속가능한 트라코마 예방을 위해 중앙 정부 및 INGO와 협력하여 트라코마 예방을 위한 교재를 개발하고 이를 초등학교 정규 교과 과정에 편성하였으며, 초등학교 화장실과 식수시설을 개보수함으로써 초등학교생에게 깨끗한 위생 환경을 조성하고 삶의 질 향상에 기여하고자 합니다.



트라코마 수술 서비스



트라코마 예방을 위한 초등학교 화장실 신설 및 개보수

### 트라코마 수술 서비스 및 기반 구축

1,610명



- 트라코마 환자 발굴 및 카운슬링 교육
- 트라코마 수술 및 사후관리
- 수술 소모품 지원

### 학생제 보급 지원

35,000명



- 트라코마 예방 및 치료를 위한 학생제 보급 지원

### 트라코마 예방 교육 및 인식증진

120,140명



- 초등교사 및 교육공무원 트라코마 예방 교육
- 트라코마 교육 교재 개발 및 배포
- 초등학교 내 위생클럽 개설 및 트라코마 예방 활동
- 초등학교 주도 총체적 위생 통합위생 프로그램 지원

### 환경개선

32 (개교) 36,000명



- 지역사회 급수시설 설치
- 초등학교 화장실 신설, 개보수

\* 트라코마란

클라미디아트라코마티스(Chlamydia Trachomatis)라는 미생물에 의한 만성적인 각결막염. 각결막에 생기는 흉터성 합병증으로 전 세계 실명의 제 2의 원인임.

## “이제는 스마일! 하사니”



학교도 병원도 전혀 없는 탄자니아 오지 마을에서 민간요법 치료에만 의지하던 3살 소년 하사니. 처음에는 단지 눈이 간지럽고 따가운 정도였지만 가난 때문에 치료시기를 놓치면서 안압상승과 극심한 통증이 찾아왔습니다. 결국 안구 적출이라는 너무도 어린나이에 겪지 않아도 될 최악의 가능성까지 마주해야 했던 하사니. 지난해 하사니의 소식에 함께 마음을 모아주신 후원자님 덕분에 하사니는 이제 맑은 눈과 건강한 미소를 되찾고 있습니다.

**후원자님이 보내주신 사랑과 후원 덕분에 하사니는 꾸준한 치료를 받았습니다.**

현재 오른쪽 눈은 시력을 완전히 회복하여 완치가 되었고, 더불어 왼쪽 눈도 눈물, 통증, 충혈 등의 증상이 점차 사라지고 있습니다. 하트-하트재단은 행복한 일상을 되찾은 하사니를 축하하기 위해 가정을 방문하여 작은 선물을 전달하였습니다. 올해 4살이 된 소년은 함박웃음을 지으며 선물을 손에서 놓지 못했습니다.

하사니의 소중한 눈을 지켜주신 후원자님께 감사드립니다.

후원자님의 진심어린 응원이 탄자니아까지 닿아 하사니가 행복한 웃음을 되찾을 수 있었습니다. 앞으로도 탄자니아 주민들의 안질환 조기발견과 치료를 위해 지속적인 관심을 부탁드립니다. 저희 재단도 후원자님의 마음이 올바르게 전달될 수 있도록 항상 최선을 다하겠습니다.





캠페인

세계 눈의 날 캠페인

# Stronger Together

함께 하기에 더 강한 우리!

---

매년 10월 둘째 주 목요일은 시력장애와 실명에 대한 관심을 일으키고자 세계보건기구(WHO)와 국제실명예방기구(IAPB)에서 제정한 '세계 눈의 날'(World Sight Day)이며, 2016년 WHO와 IAPB에서 정한 표어는 "Stronger Together!"입니다.

이번 세계 눈의 날 캠페인에는 국내 뿐만 아니라 하트-하트재단의 각 지부에서도 현지 정부 및 이해관계자들과 함께 안보건 증진을 위한 캠페인을 진행하였습니다.

in 말라위 »

하트-하트재단 말라위 지부는 마칭가군 나마시카 초등학교에서 '세계 눈의 날' 기념행사를 진행했습니다. 말라위 보건부 차관을 비롯해 정부 주요 인사 및 주요 안보건 단체장, 지역주민, 초등학생 등 수백여 명이 참여한 이번 행사는 실명 및 저시력 장애에 대한 국제적인 관심을 이끌고 이와 동시에 말라위 내의 트라코마 및 안보건 인식 증진에 기여하고자 마련되었습니다. 말라위 군악대의 퍼레이드를 시작으로 카폴로마 부족 전통 춤, 위생클럽 학생들의 퀴즈 및 시낭송, 드라마 등 다채로운 시민 참여 활동 등으로 행사가 구성되었습니다. 특별히 말라위 국민 여가수이자 트라코마 퇴치 홍보 대사인 '에셀 가르멘도(Ethel Kamwendo)'의 축하공연은 국가적인 축제의 분위기를 한껏 고조시켰습니다.



in 방글라데시 »



방글라데시 지부는 방글라데시 국립안과병원(NIO)에서 주최한 '세계 눈의 날' 캠페인에 참여하였습니다. 모하마드 나심(Mohammad Nasim) 보건부 장관을 비롯해 정부 주요 인사 및 주요 안보건 관련 단체, 지역주민 등 수백여 명이 참여한 이번 행사는 안보건에 대한 방글라데시 국민들의 관심을 일으키고 그 동안 진행했던 안보건 증진 활동의 성과를 알리기 위해 마련되었습니다. 보건부 모하마드 나심(Mohammad Nasim) 장관 및 국립안과병원 병원장은 현재 시행되고 있는 안보건 사업의 목표 및 향후 계획을 언급하였고, 코이카와 하트-하트재단이 방글라데시 안보건 증진에 기여한 점에 대해 감사하다는 인사말을 전했습니다.



in 탄자니아 »

탄자니아 지부는 '세계 눈의 날'을 맞아 3일간 탄자니아 음트와라에 위치한 탄타힘바 군립병원에서 안질환으로 불편함을 겪는 지역주민들을 위해 무료 안검진 및 안경지원 행사를 진행하였습니다. 3일 동안 약 250여명의 지역주민들이 안과치료를, 30여명이 안경지원을 받았습니다. 지역 초등학교 학생들도 이번 행사에 참여하여 시력검사와 안과치료를 받았습니다. 이번 세계 눈의 날 행사를 통해 재단 직원들과 현지 안과 의료진들은 우리가 하고 있는 이 일의 필요성과 중요성, 그리고 함께 일하는 기쁨을 다시 한 번 깨닫게 되었습니다.





매년 4월 2일, UN이 지정한 ‘세계 자폐인의 날’을 맞아 하트-하트재단은 남산케이블카와 사회공헌협약을 맺고 자폐에 대한 사회 전반의 이해를 높이기 위해 4월 1일부터 한 달 동안 자폐성 장애를 비롯한 발달장애를 가진 이들에게 사랑과 희망을 전하기 위한 ‘블루하트 캠페인’을 전개했습니다.

캠페인 첫 날, 블루하트 캠페인의 시작을 축하하기 위해 발달장애 금관 양성법인 하트브라스양성부의 공연이 펼쳐졌으며, 블루하트 캠페인 기간 동안 서울의 대표적 명소인 남산케이블카는 자폐인에 대한 이해와 사랑을 상징하는 파란 빛을 점등하고 운행하였습니다. 그리고 블루 하트베어 프리허그 존을 운영하고 올바른 장애 이해를 위한 설문조사 진행 등을 통해 많은 관광객들에게 발달장애에 대한 인식을 개선하는 계기를 마련했습니다.

1층 로비에 하트베어 사랑나눔 부스를 운영하였으며 많은 분들이 나눔에 동참해주었습니다. 나눔에 함께해주신 분들의 소중한 후원금은 발달장애인아동들의 사회통합과 국내외 소외아동지원을 위해 사용되었습니다.

남산케이블카와 함께한 블루하트 캠페인은 많은 분들에게 마음까지 따스해지는 봄날의 나눔을 선사했으며, 국내외 관광객들에게 발달장애에 대한 관심과 인식 변화를 촉구하는 자폐인의 날 대표적인 캠페인으로 자리매김 하였습니다.

## 세계 자폐인의 날

# 블루하트 캠페인



1. 남산케이블카와 사회공헌 협약식
2. 점등식
3. 하트베어 나눔부스



## 나눔트리 캠페인

소외 이웃들에게 사랑을 전하고 나눔문화를 함께 확산해 나가자는 의미를 담고 있는 하트베어 나눔트리 캠페인은 기업 임직원들이 더불어 함께하는 아름다운 캠페인으로 매년 많은 기업들이 참여하고 있습니다.

기업들은 평범한 크리스마스 트리가 아닌 나눔 마스코트 하트베어로 장식된 나눔트리를 설치하고, 직원들은 트리 점등을 함께하며 연말을 맞아 나눔의 의미를 되새기는 시간을 가졌습니다. 2016년에는 특히 아트 디렉터 최정화님의 디자인 자문으로 레드, 화이트, 블루 컬러의 더욱 특별한 나눔트리가 탄생, 아름다운 디자인으로 많은 사랑을 받았습니니다.

나눔트리가 가진 특별함은 캠페인 참여가 소외아동 지원에서 끝나는 것이 아니라 임직원들이 나눔에 대한 인식을 같이 하고, 나눔문화 확산에 동참한다는 데 있습니다. 소외된 이웃들에게 따뜻함을 선물하는 연말, 나눔트리 캠페인은 참여 기업 및 임직원들의 나눔을 더욱 특별하게 만들어주었습니다.



## 하트베어 캠페인

나눔 마스코트 하트베어를 통해 따뜻한 마음을 나누는 하트베어 캠페인은 기업 및 임직원과 함께한 하트베어 나눔트리 캠페인, 수많은 후원자들과 함께한 네이버 해피빈 공감펀딩, 콩스토어·기프트콘 등 온라인몰과 기업 인트라넷 모금 캠페인을 통해 사랑을 전하고 나눔의 가치를 확산했습니다.



서울여대 학생들과 함께한 하트베어 캠페인



기업 임직원 참여형 나눔 캠페인



서울베이비즈페어 하트베어 나눔부스

## 온라인 캠페인

다양한 온라인 채널을 통해 재단 사업을 효과적으로 홍보하여 잠재적 후원자 및 기업들의 이해와 참여를 도모하여 나눔 문화를 확산합니다.

### 소셜 펀딩

네이버 해피빈 공감펀딩, SBS 나도펀딩 등 다양한 온라인 펀딩 채널에서 나눔 캠페인을 전개했습니다. 특히 후원자가 기부에 참여하면 특별한 리워드가 제공되는 네이버 해피빈 공감펀딩에서는 나눔 마스크트 하트베어를 통한 펀딩을 전개, 1,000여명의 후원자들의 응원 속에 3,261%이라는 높은 달성률을 보이며 성공적으로 마감되었습니다.



네이버 해피빈 공감펀딩



SBS 나도펀딩

### 커뮤니티나눔

커뮤니티 모금 채널의 효율적 운영을 통해 도움이 필요한 나눔 사례를 알리고, 캠페인 참여를 독려하며 잠재 후원자를 확보하는 활동을 전개하였습니다.



## 미디어 속 하트-하트재단

재단 사업에 대한 이해를 높이고 가난, 장애, 질병 등으로 소외된 이웃들에 대한 인식을 개선하기 위한 다양한 미디어 홍보를 전개하였습니다.



[KBS 뉴스] 발달장애연주자 비올라 백승희 단원 취재 보도



[SBS 희망TV] '괜찮은 친구들' 하트하트오케스트라 출연



---

We will put our best efforts to spread  
a transparent and truthful sharing culture  
for a making the inclusive society.

Kim Young-ju, Chairman of Heart to Heart Foundation

---

Greetings! I am Kim, Young-ju, the chairman of Heart to Heart Foundation.

I would like to appreciate your warm-hearted supports and encouragements to the Heart to Heart Foundation.

In 2016, with your sponsorship and help, Heart to Heart Foundation has made various efforts to create a co-existing society by engaging in specialized welfare projects for neglected people in and out of Korea.

First, in Korea, in cooperation with the Rehabilitation Center for the Disabled, we fostered nationwide lecturers for improved awareness to adults with developmental disabilities, and developed and distributed the standardized education course to help understanding in disabilities. Also, in cooperation with the Seoul Arts Center, we held the 'Heart to Heart Concert' and the book concert for students with or without disabilities in attempts to more actively engage in activities to improve awareness towards disability.

In the overseas, we engaged in developing a standardized curriculum course with the Bangladesh government to foster Mid-Level Ophthalmic Personnel (MLOP). Also, in Siem Reap, Cambodia, we launched the vision center that will take charge of basic ophthalmologic health of residents. Also, in Malawi, we made an achievement of establishing the sustainable ophthalmologic health system by developing related educational material for preventing trachoma in elementary school students.

We had a lot of meaningful events in the past year as well. The Heart to Heart Foundation was registered as an official NGO in the UN DPI. Also, we implemented a 'World Sight Day' campaign with local residents of underdeveloped countries, and in commemoration of 'World Autism Day', we conducted the 'Blue Heart' campaign. These events made valuable opportunities for sharing with global citizens our values and true meaning of sharing.

Heart to Heart Foundation will continue our sustainable projects to help neglected neighbors to reinforce competencies to establish the basis of independency. Moreover, we will make best endeavors to spread an honest and transparent culture of sharing.

Thank you.





# Child Development

Heart to Heart Foundation provided a range of interventions to support children in need, especially ones with disability, through medical, living and education programs. These programs are essential building blocks to help them develop into healthy members of our society.



## Education for Youth with Visual Impairment

We have supported children to have various future visions without limits caused by disability by establishing educational infrastructure that is suitable for features of children with visual impairment and supporting a systematical and integrated educational environment. Improving the right to read for the children with visual impairment is a critical factor in expanding their right to education and future career options. The foundation developed and distributed educational contents such as various special books and held a book concert to promote a right to read for the children with visual impairment.



ICT Library



ICT devices at visual impairment library

### Provision of ICT Devices to Library

**300** Persons



- Provision of ICT (Information and Communications Technology) devices to school for visually impaired
- Provision of telecommunications technological devices such as reading magnifiers, Nova CamReaders and braille labellers, etc. (Daegu Kwangmyung School, Chungju St. Mary School for the Blind)



Production of Tactile Books



Book Concert to Celebrate the 'World Book Day'

## Contents Development

1,200 Persons



- Produced special books such as tactile, braille, audio books about literature, culture, science, and history
- Distributed special books to nationwide schools for the visually impaired, public libraries and braille libraries

## Book Concert

350 Persons



- Held book concert participated by children with visual impairment
- Provided a new field of reading and culture by holding book concert accompanied by scene narration service



Assistive Technology



Scholarship Support

## Assistive Technology and Scholarship Support

55 Persons



- Established educational infrastructure in cooperation with Ministry of Education, 12 nationwide schools for the visually impaired, and special education support centers
- Provided reading magnifiers and DAISY players to 25 children with visual impairment or weak eye sight nationwide
- Fostered talented youths with visual impairment in cooperation with nationwide universities and disabled student support centers
- Provided university tuition to 30 youths with visual impairment

## Job Experience Activity

100 Persons



- providing the opportunity to develop the talent and career exploration through the job experience



## Support for Children in Crisis

Heart to Heart Foundation provided medical and living expenses to support children suffering from poverty, sudden illness and accidents.

Support for Children in Crisis

50 Persons



· Provided medical costs and living costs to children with burn , Premature Babies, children with developmental disabilities or children with eye diseases

### CASE STORY

## “Achieving my dream from books”



From TV series, the Most Beautiful Journey in the World on SBS

Hyunwook lost his eye sight 30 months after he was born as a premature baby. He likes going to the library and reads books whenever he has time. He's a boy full of dreams of becoming a scientist. The only difference from other children is that he cannot see. Hyunwook, slowly talking about his dream he dreamed everyday at library, says that when he reads books, he is fascinated by the world that he can't see.

"When I'm reading books, I feel as if I could really see the world. I can almost feel the world and see what color it is."

Since his old computer got broken, he couldn't run the screen reader but had to depend wholly upon his fingers to read braille books. But he is a well behaving child who doesn't pester his parents to get him a new computer. Thanks to his sponsors who understood the difficulty of Hyunwook deep within their hearts, Hyunwook can now read more books and study harder closer to his dreams.





Achieving the Sustainable Development Goals Together

GYEONGJU, REPUBLIC OF KOREA  
30 MAY-01 JUNE



THE 66<sup>TH</sup>  
UN DPI / NGO  
CONFERENCE



## Cultural Welfare

Heart to Heart Foundation supports various culture activities and systematic musical education including musical instrument lessons, group music activities, orchestra activities for neglected youth due to disabilities and poverty in order to help them develop social skills and competencies.



### Heart to Heart Orchestra

In 2006, Heart to Heart Foundation has formed the Heart to Heart Orchestra for youths with developmental disabilities so that neglected children can recover confidence, learn social skills and naturally communicate with the society through diverse musical activities and education programs.

Heart to Heart Orchestra is continuing musical development through systematic ensemble practices, and is generating diverse impacts as the leading model of orchestra activities of neglected people by spreading positive awareness of people with disabilities to our society with perfect performances.



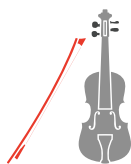
Heart to Heart Concert (Seoul Arts Center)



Opening performance of UN DPI/NGO conference

Major Performances 25

12,800 Persons



- Heart to Heart Concert (Concert Hall, Seoul Arts Center)
- Opening performance for 66th UN DPI/NGO Conference (HICO, Gyeongju)
- Joint World Conference on Social Work, Education and Social Development 2016 (Auditorium Hall of COEX)
- ONE HEART CONCERT (JangcheonHall, Gwangrim Arts Center)
- Disability Awareness Concert with Daewon Pharmaceuticals (The K Art Hall)
- Guest performance for Intercontinental Group (Intercontinental Hotel, COEX)
- Guest performance for corporations and groups including Songpagu Office and Seoul Metropolitan Office of Education, etc.



## Heart Ensembles

Along with Heart to Heart Orchestra, the Foundation also runs the String Quartet and Brass Ensemble to provide youths with developmental disabilities to perform in various musical teams. The Heart Ensemble is spreading positive awareness of people with disabilities by getting closer to the public through its guest performances at companies, associations and schools.



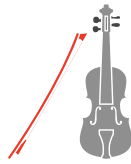
Heart Brass Ensemble



Heart String Quartet

Major Performances 58

19,700 Persons



- 2 Ensembles / Ensemble education two times a week
- Guest Performance at 7th Honor Society Group Member's Day
- Guest Performance at Social Welfare Exhibition by Songpagu Office
- Guest Performance at W.C.O. (World Culture Open) Awards
- Musical concerts at local schools to improve awareness of disability



## Fostering Musical Talents among Youths with Developmental Disability

We support youths with developmental disabilities by fostering their musical talents so that they could develop themselves as professional musicians. By supporting musical education, instruments, entrance into higher level schools, musical competitions, famous musicians' mentoring, and various types of specialized programs, the foundation helps youths with developmental disabilities to develop their musical competencies and become independent through music.



Scholarship Support



Master Class

Orchestra Education

4,100 Persons



- Systematic orchestral music training guided by professional instructors
- Training by string and wind part

Scholarship

31 Persons



- College tuition and instrument lesson provisions
- Instrument sponsorship

Master Class

20 Persons



- Held master class by inviting world-renowned musician, Jose Daniel Castellon, and recognized professors

## Disabled musicians wow audience



In addition to their sonic beauty, orchestras have a mesmerizing visual appeal by which their instrumental ensembles are played with all the synchronized elegance of a corps de ballet, but watching 14 people with developmental disorders perform this feat elevates the experience to something altogether breathtaking.

The Joint World Conference on Social Work, Education and Social Development 2016 was held from Monday to Thursday in COEX, southern Seoul. On the first day of the conference, 14 musicians dressed in black and white formal attire were busily handling their instruments inside the waiting room of the COEX Auditorium.

“Tune your instruments,” said instructor Kim Nam–young as he walked through the group.

The musicians, together with their instructor, are part of a chamber orchestra organized by the Heart to Heart Foundation, a Christian charity organization. All 14 members have developmental disabilities.

“Ladies and gentlemen,” announced the host of the conference’s opening ceremony, “we’ve prepared quite a special performance for you this evening.”

The orchestra members approached the stage and seated themselves before an audience of about 1,000 people.

As soon as the conductor lifted his baton, the orchestra snapped into place and the audience became still. Then as the music began, a wave of wonder and awe swept over the crowd.

For some 20 minutes, the orchestra played the first movement of Mozart’s Symphony No. 25, Haydn’s Trumpet Concerto and Brahms’ Hungarian Dances.

As soon as they finished the last note of the final piece, the audience nearly jumped from their seats to deliver a standing ovation that lasted minutes.



“I’ve never seen people with disabilities playing instruments in an orchestra,” said a 37-year-old Indian woman. “It was surprising and perfect.”

The audience would perhaps have been even more amazed had they known what went into making the performance possible.

“This is the result of our members practicing each piece about 1,000 times,” said Han Seung-yeop, who directs the orchestra team.

Kim Geun-do, the conductor of the orchestra, has been with the members through all their ups and downs over the last three years.

“At first, I didn’t know what to do with the students,” he said. “Some were incapable of controlling their emotions. They screamed in the middle of practices. They went out to find their mothers.”

But the skills of the members had gradually escalated over time.

“They made remarkable improvements,” he said. “I felt proud watching them put so much effort into practicing. I treat them like any other people and have very high expectations for them.”

The members of the orchestra all aspire to become professional musicians. One of the trumpet players, Lee Han-kyeol, 21, has a grade-three developmental disorder. He studies at the Korea National University of Arts.

Lee has been playing the trumpet since 2007. In a recent contest held in Busan, he breezed through the preliminary round, which is known to be difficult for even seasoned musicians.

Kim Dong-gyun, 23, who plays the flute in the orchestra, has grade-two autism and dreams of becoming the next James Galway or Emmanuel Pahud, two world-class flautists.

Kim graduated from the Korea National University of Arts this year and is now enrolled in graduate school.

“Ever since he started playing the flute, his condition has improved,” his mother, Sung Eun-hee, said. “I’m so happy for him.”

[Source] from an article of JoongAng Ilbo on June 29th, 2016





# Advocacy

Heart to Heart Foundation engaged in scientific research and development projects in cooperation with a network of researchers and experts from major universities in order to advocate the right of the children with disability and to propose better action plans and support system for disability advocacy. Based on the solid research foundation, Heart to Heart Foundation developed and implemented disability advocacy education programs for all ages to promote inclusion.

● ● ● ●

## Disability Awareness Education

### “Heart Happy School”

Heart to Heart Foundation implemented an outreach school education program to improve understanding of disability and raise positive awareness of development disability. In the education session in which a developmentally disabled artist and character education teacher visit, students with all abilities learn to respect differences and accept each other to make more inclusive school environment.



Class Education



Hall Education

### Awareness Education

**23,770** Persons



- Develop standard education course for understanding disability by age group
- Class Education : 29 elementary schools in Seoul
- Hall Education : 40 nationwide elementary, middle and high schools and public offices

### Contents Development

**31,730** Persons



- Produced and distributed video and teaching aid, booklets and study materials for disability awareness education





**Training Program for Lecturers with Developmental Disability to Improve Awareness of Developmental Disability**  
 “Happy Community”

By engaging actual people with developmental disabilities in disability awareness improvement lecture programs, we can develop the competencies of those with developmental disabilities and spread a positive awareness towards disability.



Fostering Lecturers for Improving Awareness to Disability (Speech Education)



Education for Improving Awareness of Disability engaging Lecturers with Developmental Disability

**Foster Lecturers for Improving Awareness of Disability** 230 Persons



- Foster 230 lecturers for improving awareness of disability at 15 nationwide welfare centers for people with disability
- Educate basic competencies as a lecturer including basic posture, vocalization and pronunciation
- Musical education in diverse genres such as orchestra, choir, Bambell, ukulele and Nanta

**Education for Improving Awareness to Disability** 77,025 Persons



- Engaging people with developmental disabilities in education programs to improve awareness of disability at schools, local child centers, hospitals, churches and military troops

**Hands-On Workshop on Education for Understanding Disability** 150 Persons



- Participation of 150 practitioners from 16 disability welfare centers fostering lecturers for improving awareness of disability
- Advisory and monitoring on implementing project



**Activities for Improving Awareness of Disability**



4th National Disability Awareness Improvement Contest



Exhibition of Winners of Slogan

**Slogan Contest** 1,231 Persons



- Held slogan contest for improving awareness of disability
- Participation by 7 regions: Seoul, Gyeonggi, Incheon, Gyeongsangbuk-do, Gyeongsangnam-do, Jeollabuk-do and Jeollanam-do (68 nationwide schools)
- Granted awards by Jeollabukdo Superintendent of Education, director of Gangwondo Education Research Institute, chairman of Korea Foundation for the Advancement of Science and Creativity and chairman of Heart to Heart Foundation



Research



Research on Effectiveness

1,100 copies

- 'Research on development and effectiveness of standard education program with engagement of lecturers with developmental disabilities in enhancing understanding of developmental disability'
  - Developed standard education program for understanding disability by age group (Leading Researcher: Kim Dong-il, professor of special education research institute of Seoul National University)
- Research on effectiveness of initial year of education program for fostering lecturers with developmental disabilities in improving awareness of disability
  - Evaluation of training programs of lecturers with developmental disability in improving awareness of disability at 15 nationwide disability welfare centers (Leading Researcher: Kim Mi-ok, professor of Social Welfare Department of Chonbuk National University)

Heart Story

## Heart to Heart Foundation and Songpaju Office's MOU Signing for improving awareness of disability



Heart to Heart Foundation entered an MOU for improving awareness of disability with Songpaju Office (Chun-hee Park, head of Songpa-gu) on 14 November 2016 at Songpaju Office. At the ceremony, Heart to Heart Foundation and Songpaju Office agreed to mutually cooperate to develop and implement various policies for fighting discrimination against and improving awareness of people with disability, and initiate various awareness enhancement programs, thereby contributing to the social integration and disabled citizens' rights protection in the local community.

As part of the effort, the Heart Happy School, an education program to improve understanding of disability, was held for 1,200 students and school employees at 4 middle schools (Ogeum, Pungseong, Geowon and Boin) in Songpa-gu. It provided an opportunity of helping people understand the potential of people with disability and develop a positive awareness toward them.

# Eye Health



As a member of the International Agency for Prevention of Blindness (IAPB) and International Coalition for Trachoma Control (ICTC), Heart to Heart Foundation has been determined to progress eye health and prevent avoidable blindness and vision loss. Under the VISION 2020 and GET 2020 strategy of WHO, the foundation have been establishing a comprehensive and sustainable eye health system with a provision of quality ophthalmic service, infrastructure improvement, empowerment of eye care professionals, prevention education, and advocacy campaigns in the developing countries. While closely cooperating with governments, corporate partners, academic institutes, and international and local NGOs, the foundation invested \$1.2 million annually in six developing countries.

● ● ● ● ●  
**Bangladesh**

Based on MLOP training centre established in Gazipur in 2009, Heart to Heart Foundation Bangladesh have contributed to community based eye health promotion and eye health human resources empowerment. In 2016, the foundation provided quality eye care services to around 3,800 patients via 35 times of Eye Camp activities, trained the Mid-Level Ophthalmic Personnel (MLOP), and provided basic eye health education to governmental health workers in order to reinforce lack of eye care professionals. In addition, we have enhanced the partnership with local government and eye health related INGOs to strengthen eye health system in Bangladesh, with developing standard curriculum of MLOP.



Training of the MLOPs



Eye Camp activities

**Eye Care Services** **3,800** Persons



- Community based outreach examination services
- Provided referral service & vouchers for patients from low income class
- Surgery and treatment on major eye diseases including Cataract

**Empowerment** **172** Persons



- Trained and produced MLOPs
- Eye health care education or governmental health workers

**Prevention of Blindness** **38,420** Persons



- Distributed eye health awareness materials
- Provided eye examination kit
- Partnership with Non-profit Organizations in eye health sector
- Participated in the 'World Sight Day' campaign

Cambodia

In cooperation with Provincial Health Department of Siem Reap, Heart to Heart Foundation Cambodia have implemented primary eye health training for health workers, and supported vision centres in the referral hospitals to strengthen the eye health system. We provided primary eye health service at the basic level and vision center and contributed to prevention of avoidable blindness by supporting referral services and cataract surgeries for patients in need at tertiary hospitals.



Community Outreach



Education on health personnel

Eye Care Services

13,175 Persons



- Eye surgeries and treatments including cataract
- Community based outreach services
- Provided eye examination and spectacles at the vision centers
- Supported referral services for patients to higher level

Empowerment

610 Persons



- Eye health education for primary health workers
- Refresher education for professional ophthalmologists

Eye Health Education & Advocacy

11,900 Persons



- Distributed eye health awareness materials
- Participated in the regular meeting of National Programme for Eye Health
- Conducted studies on awareness and behavioral change in eye health targeting both of local residents and health personnel

Heart Story

“ I'm grateful that my sight has recovered.”



Granny Ssoenma is always waiting for son who went to Thailand to make money in a makeshift dark wooden house in the rural area, Siem Reap with her four grandsons. Granny starts working as early as 2am to make rice cakes for her living and she lives under KRW 2,000 a day by selling food at market. For their granny who works hard, the only thing grandsons can do is to make rice cakes with their small hands. "One day, granny said her vision is blurry. At hospital, they said her both eyes got cataract, but she cannot afford surgery cost due to our school fee".

Heart to Heart Foundation provided the cataract surgery and living cost for granny and grandsons with the valuable supports from our donors. Although she worried about the cataract surgery on her first visit to hospital, she had the second surgery on left eye without worry due to a satisfactory result from the right side. She said "I'm grateful that I can see my grandsons and the world again."





## Philippines

Heart to Heart Foundation Philippines contributed to enhance the accessibility of eye care services to the poor groups in Navotas city by conducting community outreach services for children and local residents with financial and social barriers of eye health care and providing quality ophthalmic services at the Navotas City Hospital opened in 2015.



Education for health and medical personnel



Ophthalmic screening at kindergarten

### Eye Care Services

1,170 Persons



- Eye surgeries and treatments
- Provided spectacles to patients in need

### Empowerment

110 Persons



- Eye health education for health and medical personnel & kindergarten and elementary school teachers

### Eye Health Education

2,770 Persons



- Vision screenings for children and local residents

#### Heart Story

## Navotas in the brink of losing light, restoring hope.

Heart to Heart Foundation Philippines implemented ophthalmic screening for local residents and children aged at 4 to 6 to enhance eye health in Navotas city, one of the most constrained regions in metro Manila. In last September, kindergarten teachers, health and medical personnel who were trained from the foundation carried out eye sight examinations for children and local residents. The patients discovered were sent to either health centres in the area or Navotas Municipal Hospital in order to get proper treatment and surgery.

While conducting 30 times of outreach activities during two months, 1,710 children and 1,060 residents were screened, and 103 children and 663 local residents with eye diseases were found at an early stage and could be prevented from blindness. Heart to Heart Foundation Philippines make every endeavour to provide eye health services for all including children and elderly via eye health promotion project in Navotas region.



Tanzania

Heart to Heart Foundation Tanzania made efforts to strengthen eye health system by enhancing the facilities of national hospitals and educating the governmental eye health personnel in Mtwara region, where many eye-disease-sufferers cannot access to proper care services. Further, the foundation contributed to eye health promotion for the locals and elementary school students through community based outreach services and teaching sessions respectively.



Basic eye examination targeting elementary school students



Community outreach

Eye Care Services

7,890 Persons



- Established infrastructure in 5 district hospitals and supplied medical and non-medical equipment
- Supplied pharmaceutical goods and consumables to regional hospitals
- Diagnosed eye diseases and discovered cataract patients
- Performed surgery and treated eye diseases including cataract

Empowerment

565 Persons



- Eye health training for 247 elementary school teachers
- Eye health education for primary health personnel

Eye Health Education

71,000 Persons



- Blindness prevention education for elementary school students
- Eye examination and checkup for elementary school students

World Aged Day Campaign

Elders of Tanzania got gift of clear sight

First day of October, 2016 was the 'World Aged Day' designated by United Nations. To commemorate the day, Heart to Heart Foundation Tanzania had a two days of special event for the elders in Mtwara. During the event, complimentary eye checkup was operated in the health centre, Dinyecha, where medical infrastructure is the most poorly equipped even in this area. More than 100 elders and local residents were examined and treated in total. Especially patients suffered from cataract and blurry eye sight for a long time were transported to regional hospital in order to get free surgery. Abdala Chinanda (78, male) who regained eye sight after cataract surgery, said in delight "due to my old age and weak body, I thought I would never be able to see the world again, but thank you made me see everything clear now. It is the most valuable gift ever in my life."





## Burundi

Heart to Heart Foundation Burundi established eye health system in this country, which had no related medical facilities for children. The foundation focused on infrastructure improvement, medical personnel training, diagnosis and treatment and so on. However, a series of projects were suspended in April 2016 due to unstable political situation of Burundi, and handed over to local hospital and NGO, so to improve sustainability.



Ophthalmic service in Burundi



Surgical Camp in Burundi

### Infrastructure

4 cases



- Equipment and instruments, medical consumables for pediatric ophthalmic service

### Eye Care Services

2,112 Persons



- Surgery on pediatric cataract and major eye diseases
- Community outreach services for children's eye screening and examination
- Supported referral system and transportation services for patients in low income family
- Provided eye glasses and low vision devices
- Consulted guardians of patients
- Follow up-management of patients after surgery

### Eye Health Education

624 Persons



- Children's eye health awareness improvement activity in local community
- Diagnosed child patients and offered treatment linkage

Heart Story

## Transfer of Child Eye Health System Establishment Project in Burundi



On July 25 in 2016, Heart to Heart Foundation held the handover ceremony of 'Child Eye Health System Project, Burundi' in Moshi, Tanzania. It was an opportunity to transfer project and ensure sustainability amongst all stakeholders such as Heart to Heart Foundation which is the only specialist in children ophthalmology in Burundi, the director of the University Hospital of Kamenge (CHUK), the head of KCCO who identified and advised on the project and the head of CEEM (local NGO in Burundi).

The transfer was discussed among the foundations, KOICA and local stakeholders from May to July due to the prolonged instability of Burundi continued from 2015.

The project was officially suspended on 30 April 2016. The tertiary eye health centre for children, medical consumables, and business vehicles necessary for outreach and transportation were transferred to CHUK. Also the outreach equipment was given to CEEM, which is a local NGO, to assist continuous social-based outreach services and identification of child patients.

We would like to ask your constant attention and support to stabilise Burundi and to secure the national eye health cares for children that Heart to Heart Foundation had worked for the last three years.



# Elimination of Infectious Diseases



Heart to Heart Foundation makes effort to decrease infectious diseases mainly caused by contaminated water or poor level of hygiene, while supporting improvement of global health especially for children. Following the WHO's SAFE strategy, the foundation concentrated on providing surgery, establishing prevention system and improving the environment in order to eliminate Trachoma, which is one of the Neglected Tropical Diseases. As a participant in the GET 2020 initiative to eliminate trachoma by year 2020, the foundation cooperates with the ICTC (International Coalition for Trachoma Control), governments of partner countries, and also Korean government.

## Malawi

Heart to Heart Foundation Malawi established a surgical infrastructure and provided surgery service in Machinga in 2016. The foundation also supported provision of antibiotics in Kasungu to prevent and cure the disease. Additionally, it developed textbooks for trachoma prevention and made it integrated into official curriculum of primary school in cooperation with central government and INGOs. The foundation aims to build clean environment for students and improve the quality of life by renovating waterworks and bathrooms based on primary schools.



Trachoma prevention education



Renovation waterworks and bathrooms in elementary school

Established surgical service and infrastructure for trachoma control

**1,610** Persons



- Conducted eye examinations and guidance consulting for patients
- Supplied surgery consumables
- Trachoma surgery and follow-up management

Distributed antibiotics

**35,000** Persons



- Antibiotics for trachoma prevention and treatment

### \* What is trachoma?

The blinding trachoma is an infectious disease caused by the bacterium *Chlamydia trachomatis*. The infection causes a painful roughening of the inner surface of the eyelids and breakdown of the outer surface or cornea of the eyes, and if untreated, a permanent blindness. As of 2008, between 40 - 80 million people, mostly concentrated in the developing countries in Sub-Saharan Africa, are infected, and between 1.3 million and 8 million have permanent blindness due to trachoma.

Prevention education and raise-awareness activities **120,140** Persons



- Prevention education for elementary school teachers and public officials
- Developed and distributed textbooks for trachoma teaching sessions
- Launched hygiene club and conducted trachoma prevention activities in elementary school
- Supported integration of SLTS (School-Led Total Sanitation) programme

Environment Improvement based on primary school

**32** Schools **36,000** Persons



- Established and renovated waterworks and bathrooms in elementary schools

Campaign

World Sight Day Campaign

# Stronger Together

---

Every second Thursday of October is the 'World Sight Day' enacted by World Health Organisation (WHO) and International Agency for the Prevention of Blindness (IAPB) to call attention to visual disturbances and blindness. The slogan for World Sight Day 2016 was "Stronger Together!".

Headquarters and each branches of Heart to Heart Foundation participated in World Sight Day campaign with local governments and stakeholders to improve eye health.

in Malawi »

Heart to Heart Foundation Malawi participated in World Sight Day campaign at Namasika Elementary School in Machinga. Attended by vice minister of health, major government officials, heads of eye health associations, local residents and elementary school students, this event aimed to call international attention to trachoma control and eye health. The day was full of community involvement activities such as military band parade, traditional dance of Kapoloma, a quiz event for sanitary club students, poetry readings and drama. Also, Ethel Kamwendo, the ambassador of trachoma elimination and beloved Malawian singer, spiced up the festival with performances.



in Bangladesh »

Heart to Heart Foundation Bangladesh participated in the World Sight Day event hosted by National Institute of Ophthalmology (NIO). Attended by Mohammad Nasim, the Minister of Health, major government officials, eye health related associations and local residents, this event aimed to publicise the achievements in eye care and raise domestic awareness of eye health. Nasim, who now is a Minister of Health and a director of NIO, appreciated for the contribution of KOICA and Heart to Heart Foundation in respect of eye health improvements in Bangladesh, with mentioning the goal of ongoing projects and future plans.



in Tanzania »

To commemorate 'World Sight Day', Heart to Heart Foundation Tanzania conducted eye examinations for three days at Tantahimba district hospital in Mtwara and provided complimentary spectacles to local residents suffering from eye diseases.

In this period, approximately 250 locals were provided proper treatment and 30 were supplied with spectacles. Mr. Saidi smiled and shook hands, saying "thanks, now I can see your face clearly", after eye glasses were given.





In commemoration of the UN 'World Autism Day' on 2 April, Heart to Heart Foundation entered a social contribution agreement with Namsan Cable Car and implemented the 'Blue Heart Campaign' of delivering love and hope to people with developmental disabilities including autism for a month starting from 1 April to raise the social understanding in autism.

On the first day of the campaign, the Heart Brass Ensemble, composed of people with developmental disabilities, performed to celebrate the beginning of the Blue Heart Campaign, and during the Blue Heart Campaign, Namsan Cable Car, one of the best-known attractions in Seoul, lit its cars in blue light, symbolizing compassion and affection toward autism. Also, by running the Blue Heart Bear's free-hug zone and conducting the survey for a right understanding of disability, the campaign served as an opportunity to improve the awareness of developmental disability for many tourists.

The Heart Bear love sharing booth in the 1F lobby was joined by many. Valuable donations by those who took part in sharing were used for social integration of children with developmental disabilities and for supporting neglected children in and out of Korea.

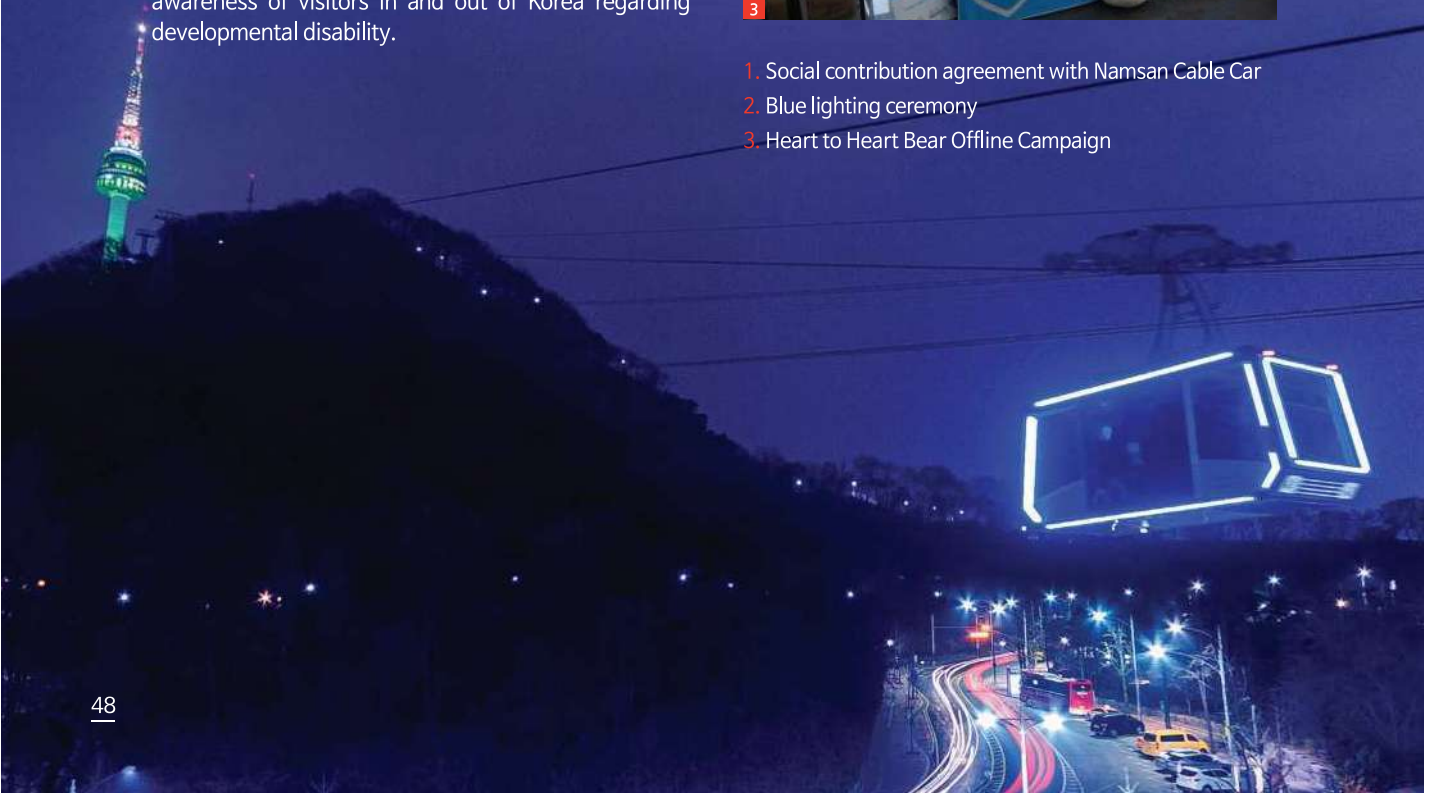
The Blue Heart Campaign with Namsan Cable Car spread the warmth of spring to many and positioned itself as one of the most representative campaigns for Autism Day as it called for the interest and change in awareness of visitors in and out of Korea regarding developmental disability.

## World Autism Awareness Day

# Blue Heart Campaign



1. Social contribution agreement with Namsan Cable Car
2. Blue lighting ceremony
3. Heart to Heart Bear Offline Campaign



## Giving Tree Campaign

Heart Bear Giving Tree Campaign sending the message of love toward neglected neighbors and spreading the culture of sharing, is a beautiful campaign joined by corporate employees of many companies every year.

Companies placed giving trees decorated with sharing mascot heart bears instead of ordinary Christmas trees, and employees joined the lighting of the tree looking back on the preciousness of sharing as the year nears its end. In 2016, created with the design advisory by art director Jung-hwa Choi, the special sharing trees in red, white and blue colors were loved for its beautiful design.

The significance of the giving tree is not solely in supporting neglected children through the campaign but in enabling corporate employees to be part of the awareness of sharing and in promoting the culture of sharing. Presenting such warmth to neglected neighbors at year end, the giving tree campaign made the sharing of participating companies and employees even more special.



## Heart to Heart Bear Campaign

The Heart Bear Giving Tree Campaign was supported by companies and employees in sharing the warmth of mascot heart bear. With the donations from online malls such as Naver Happy Bean Compassion Funding, Kong Store and Gifticon, we delivered love and value of sharing through a corporate intranet fundraising campaign.



Heart Bear Campaign with students of Seoul Women's University



Sharing campaign with corporate employees (Creating heart-beating hope)



Heart to Heart Bear Offline Campaign at Seoul Baby & Kid's Fair



# Online Campaigns

## Social Funding

The sharing campaign was implemented through various online funding vehicles including the Naver Happy Bean Compassion Funding and SBS Me Too Funding. Particularly, from Naver Happy Bean Compassion Funding that gives special rewards to sponsors that made donations, the funding was raised through the mascot heart bear, which ended in a huge success with the accomplishment rate of 3,261% with the encouragements from over 1,000 sponsors.



Community Fund-raising with Naver Happybean



SBS NadoFunding

## Community Sharing

Through efficient operation of community fundraising channels, we spread the stories of people in need and encouraged participation while securing potential sponsors.



Community Fundraising



## Heart to Heart Foundation on Media

To raise the understanding in the projects by the foundation and to improve the awareness of neglected neighbors suffering from poverty, disability and disease, various media promotions were put in place.



[KBS News] Violist Seung-hee Paik, a musical player with developmental disability



[SBS Hopeful TV] Heart to Heart Orchestra on 'Good Friends'



## “Smile, Hasani!”



Hasani is a three year old Tanzanian boy in a remote area without school or hospital, who merely depended on folk remedy.

At the beginning his eyes were just itchy and soaring, but he started to suffer from high intraocular pressure and severe pain, after failing to get proper treatment due to poverty. Hasani finally faced the worst situation, high risk of ophthalmectomy at a very young age. However, your supports changed his life and brought him a healthy eyes and bright smile.

**Thanks to your love and support, Hasani was regularly treated.**

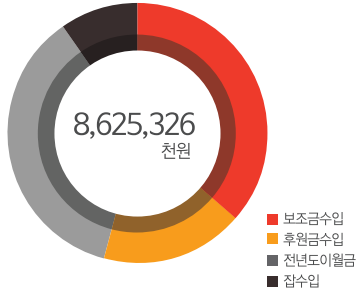
Currently, his right eye has perfectly recovered and cured, and the symptoms such as tears, pains and congestion in his left eye have been gradually decreasing. Heart to Heart Foundation visited Hasani's home to present a small gift and celebrate him. The boy becoming four this year smiled from ear to ear, with holding the gift all day long.

We are grateful for all supporters / donors who made contributions to save Hasani's precious eyes. Your truthful encouragements reached to Tanzania and finally Hasani took his happy smile back. We would like to ask your constant supports for prevention of avoidable blindness through early diagnosis and treatment, and we will do our best to deliver your love and message responsibly. Thank you.



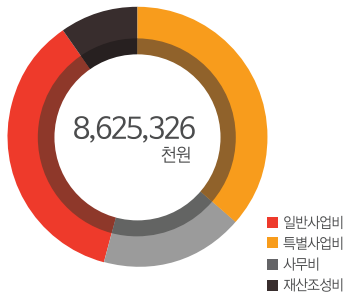
## 2016년 재정보고 Financial Report

[단위 : 천원 / KRW 1,000]



세입내역	Revenues	
보조금수입	Grants	2,585,031
후원금수입	Contributions	1,957,871
잡수입	Other Income	104,836
전년도이월금	Carry-over of Previous Year	3,977,588
<b>계</b>	<b>Total</b>	<b>8,625,326</b>

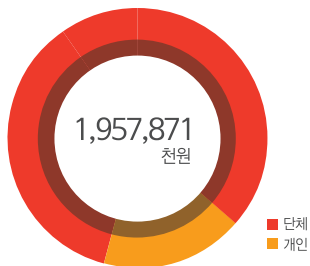
[단위 : 천원 / KRW 1,000]



세출내역	Expenses	
일반사업비	Programs	4,308,228
고유목적사업준비금	Carry-over	3,432,270
사무비	Operation	800,858
재산조성비(시설비)	Property Management	83,970
<b>계</b>	<b>Total</b>	<b>8,625,326</b>

## 2016년 기부현황 Contributions

[단위 : 천원 / KRW 1,000]



정기후원 및 일시후원	Contributions		
개인	Individuals	1,163명	326,443
단체	Organizations	82단체	1,631,428
<b>계</b>	<b>Total</b>		<b>1,957,871</b>

※ 후원물품 13,030천원 별도

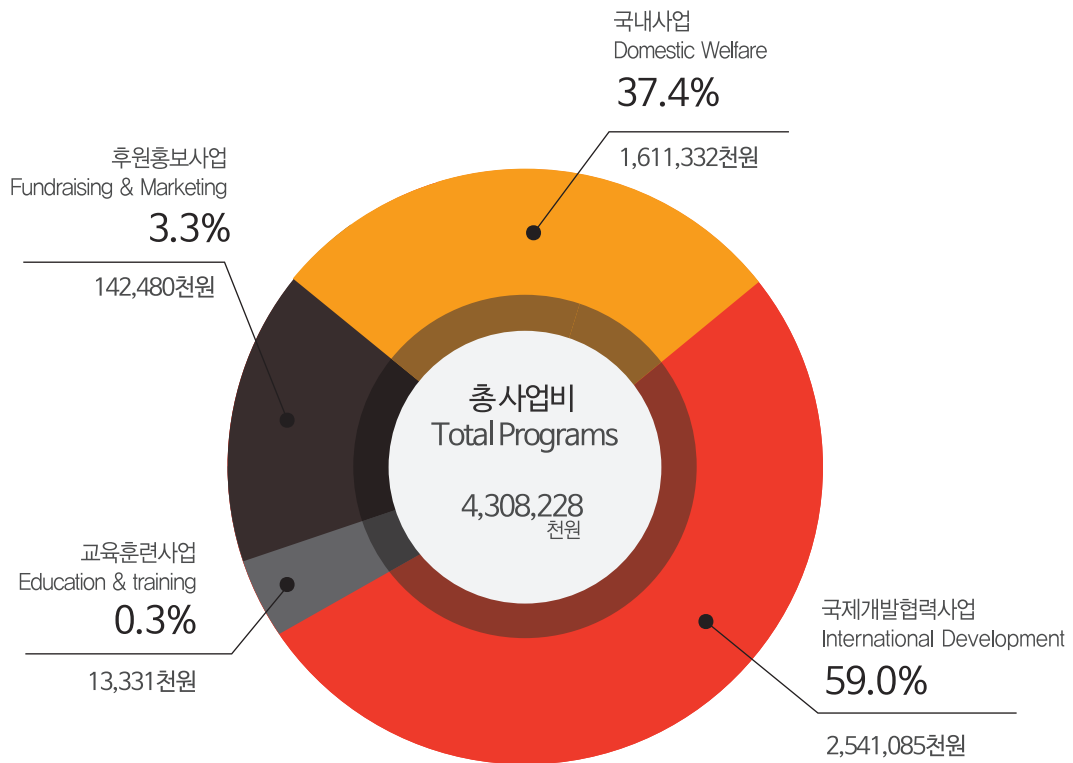
※ 사회복지법인 하트-하트재단, 사단법인 하트-하트재단 인터내셔널 전체 결산액(총액)

The 2016 Financial Report includes the financial statements of Heart to Heart Foundation and Heart to Heart International.

## 일반사업비 Details of Programs

[단위 : 천원 / KRW 1,000]

일반사업비 Details of Programs	
국내사업 Domestic Welfare Programs	1,611,332
국제개발협력사업 International Development Programs	2,541,085
후원홍보사업 Fundraising & Marketing	142,480
교육훈련사업 Education & training	13,331
<b>계 Total</b>	<b>4,308,228</b>





## 홍보사절단 Goodwill Ambassadors

가나다순

### 친선대사



배우 최수중, 하희라 부부

### 홍보대사



가수 김규중



배우 김현숙



가수 더원



미스코리아 박사론



배우 박하선



배우 소이현



배우 오윤아



배우 정다빈



배우 한다민



캐릭터 장금이

## 도움 주신 분들 Supporters

바이올리니스트 안신영 | 비올리스트 김상진 | 첼리스트 송영호, 이숙정 | 플루티스트 안명주 | 피아니스트 박진우 | 테너 진성원 | 소프라노 강혜정 | 베이스 임성욱 | 뮤지컬배우 최정원 | 아나운서 김동건, 김용신 | 개그맨 이흥렬 | 방송인 김생민

## 후원기업 및 단체 Donors & Partners

가나다순

### 후원기업 및 단체

게스홀딩스코리아	롯데첨단소재	삼성전자	아기방	우리은행	크레디트 스위스	한국수력원자력
교보생명	마이다사이티	삼성전자서비스	알리안츠글로벌	유니원커뮤니케이션즈	크림	호텔롯데월드
구리청과	문화일보	삼화페인트	인베스티스자산운용	이미지플러스치과	큰은혜교회	GS25 목동스위트점
까사미아	매일유업	석교상사	에스오일	이스트민치과	클린피부과	KDB생명
네이버	법률사무소 신앤박	성인총업	에이티비아시아퍼시픽	이즈피엠피	엠비씨플레이비	KPX문화재단
농협중앙회	보이스아이	세바스찬 골프웨어	에이티넘 파트너스	재단법인 LOVE FNC	카자니아 서울/부산	KT&G
다음카카오	비엔넷 강남밝은세상안과	세이홀딩스	에이티넘인베스트먼트	제주축산	포엠이엔지	LG생활건강
대원제약	비주얼스프림	시경	에이피엘파트너스	보석같은사람들_도로시주얼리	하슬라이트월드	LG유플러스
드림웍스	삼성SDI	신남영상의학과	엠아이솔루션	천일오토모빌	하쿠호도제일	SK텔레콤
로엔엔터테인먼트	삼성물산 패션	신화은행	온누리시디	창담운치과	한국석도공업	

### 협력단체

가나아트	롯데장학재단	사랑의 빛 공동체	서초문화재단	크레디아	AMCHAM	KOICA
(재)인촌	문화체육관광부	사랑의 열매	송파구	큰은혜교회	ANGKOR HOSPITAL FOR CHILDREN	KPX
가톨릭대학교 부산성모병원	방배중학교	삼성서울병원	수영로교회	하나병원	CEEM	Miwara rural Government
가톨릭대학교 서울성모병원	번영로교회	삼성공장학재단	수원시립교향악단	한국과학창의재단	City Government of Navotas	Special Olympics
건국대학교병원	베스티안부산병원	생명보험사회공헌위원회	스톱뮤직	한국메세나협회	Helen Keller International	
광주새순교회	부룬디 교육부	서울교육대학교	연세대학교	한국문화예술교육진흥원	IAPB	
국립특수교육원	부룬디 보건부	서울대학교 특수교육연구소	예수회전당	한국문화예술위원회	JS Foundation	
국제개발협력민간협의회	부산영양교회	서울여자대학교	울림푸스	한국장애인개발원	KBS교향악단	
금호아시아문화재단	분당서울대학교병원	서울특별시	이화여자대학교	한국중부발전	KCCO	
김안과병원	사랑의 교회	서울특별시교육청	인제대학교	희망의 소리	KCH	

**이사** Board of Directors

김영주 사단법인 하트-하트재단 인터내셔널 이사장  
 신인숙 사회복지법인 하트-하트재단 이사장  
 강 훈 법무법인 바른 대표  
 김광희 前 명지대학교 작곡과 교수  
 김동배 연세대학교 사회복지학과 교수  
 박영란 강남대 사회복지학부 교수  
 서명선 前 서울시 중부기술교육원 원장  
 이민주 에이티넘 파트너스 회장  
 이장규 (주)집코 회장  
 최충림 주식회사 새한 대표이사  
 최현규 다우키움증권그룹 고문  
 황은혜 그레이스선교교회 담임목사

**감사** Auditors

손민섭 삼덕회계법인 회계사  
 장두순 삼덕회계법인 회계사  
 최원희 서울여자대학교 사회복지학부 조교수

**국내복지 자문위원**

Social Welfare Advisory Committee

김미옥 전북대학교 사회복지학과 교수  
 이종남 가족 및 아동 생태학 분야 박사  
 최연선 장안대학교 사회복지과 교수

**하트하트오케스트라 자문위원** Advisory Committee for Heart to Heart Orchestra

고화진 올림푸스 문화사업팀 팀장  
 김대진 한국예술종합학교 음악원 교수 / 수원시립교향악단 상임 지휘자  
 김상진 MK 앙상블 / 연세대학교 음악대학 교수  
 김주현 바이올리니스트 / 2011 한국문화예술위원회 선정 차세대 예술인  
 김지훈 장천아트홀 관장 / 동덕여대 예술대학 관현악과 교수  
 김태자 前 세종솔로이스츠 이사장  
 김현숙 가천대학교 음악대학 관현악과 교수 / 한국플룻협회 상임이사  
 박상연 화음챔버오케스트라 음악감독  
 박은성 한양대학교 음악대학 관현악과 명예교수  
 서경선 한양대학교 음악대학 관현악과 명예교수  
 서순정 단국대학교 음악대학 명예교수  
 성기선 이화여자대학교 음악대학 음악학부 교수  
 신갑순 삶과 꿈 체임버오페라싱어즈 대표  
 안신영 바로크합주단 바이올린 단원  
 유명재 한세대학교 음악학부 관현악학 교수  
 유전식 한양대학교 음악대학 관현악과 교수  
 이옥경 서울옥션 대표  
 이종덕 前 재단법인 KBS교향악단 이사장 / 단국대 문화예술대학원 원장 겸 석좌교수  
 정동혁 신세계 이마트 이사, 前 예술의전당 사업본부장

**국제개발협력사업 자문위원** International Development Cooperation Advisory Committee

기창원 삼성서울병원 안과 전문의 / 성균관대학교 의과대학 안과 교수  
 김만수 가톨릭대학교 서울성모병원 안과 교수 / 前 안은행장, 대한안과학회 제19대 이사장  
 김성주 건양의료재단 김안과병원 성형안과센터 교수 / 前 대한 안성형학회 회장  
 김성준 서울대학교 의과대학 안과학교실 교수 / 서울대학교 어린이병원 소아안과 교수  
 김응수 건양의료재단 김안과병원 사시센터 교수  
 신기철 건국대학교 병원 안과 임상부교수  
 황정민 서울대학교 의과대학 안과학교실 교수 / 前 분당서울대학교병원 안과 과장  
 Paul Douglas Courtright 킬리만자로지역안과학센터 대표 역임 / 케이프타운대학교 교수

더불어 함께

**하트-하트재단**



Heart to Heart Foundation

서울시 송파구 송이로 23길 34

T. +82-2-430-2000 F. +82-2-404-7703

34, 23 Songi-ro, Songpa-Gu, Seoul, Korea

[www.heart-heart.org](http://www.heart-heart.org)